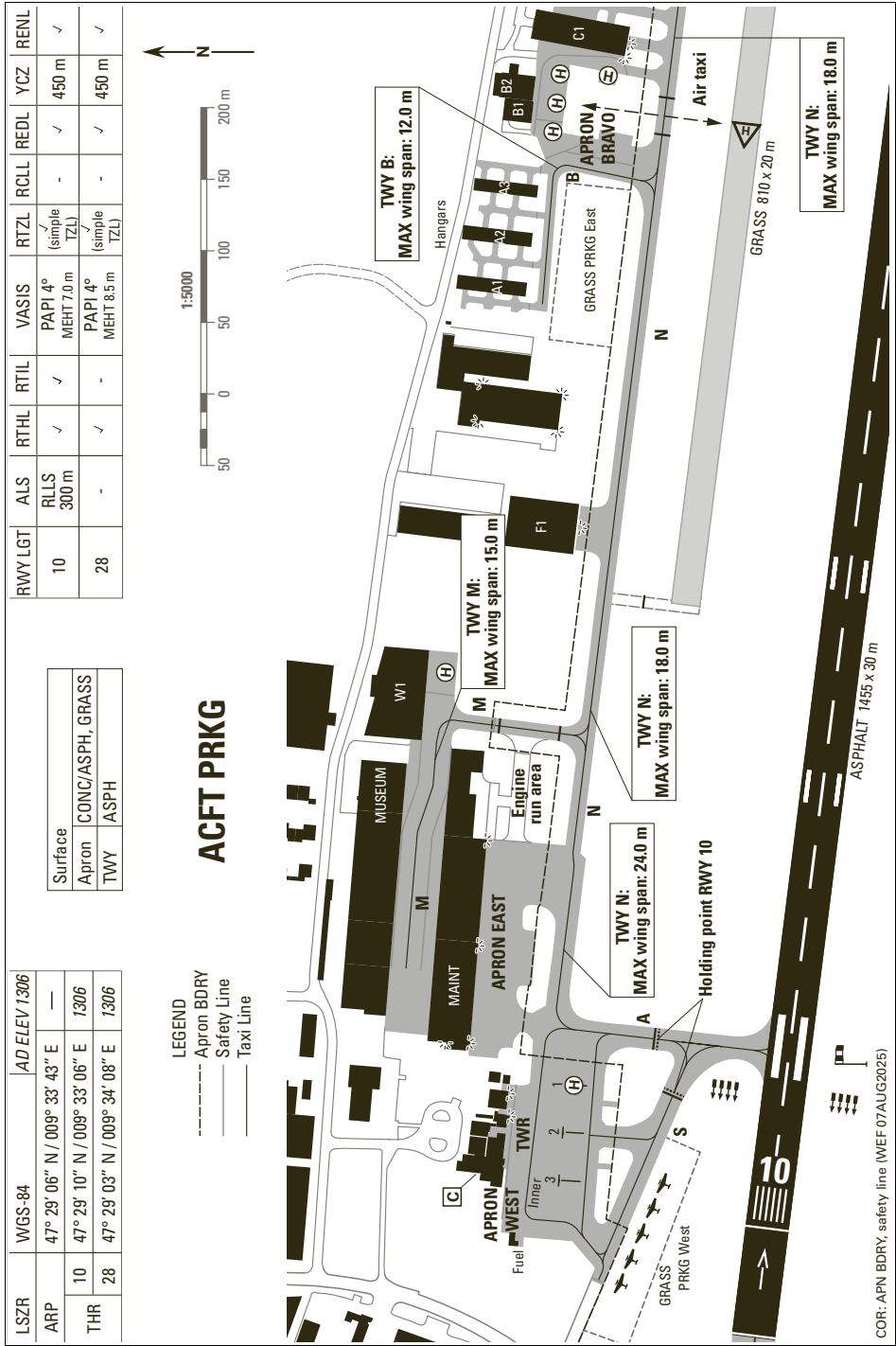


LSZR	WGS-84	AD ELEV 1306	Surface	RWY LGT	ALS	RTHL	RTIL	VASIS	RTZL	RCLL	REDL	YZC	RENL
ARP	47° 29' 06" N / 009° 33' 43" E	—	CONC/ASPH, GRASS	10	300 m	✓	✓	PAPI 4° MEHT 7.0 m	✓ (simple TZL)	-	✓	450 m	✓
THR	47° 29' 10" N / 009° 33' 06" E	1306	ASPH	28	-	✓	-	PAPI 4° MEHT 8.5 m	✓ (simple TZL)	-	✓	450 m	✓

LSZR	WGS-84	AD ELEV 1306
ARP	47° 29' 06" N / 009° 33' 43" E	—
THR	47° 29' 10" N / 009° 33' 06" E	1306
THR	47° 29' 03" N / 009° 34' 08" E	1306



COR: OBST (WEEF 19MAR2026)



RWY NR	RWY BRG TRUE/MAG	m	AVBL LEN LDG	AVBL LEN TKOF	Oberfläche SFC	Tragfähigkeit STRENGTH
10	099/097	1455 x 30	1380	1400	ASPH	PCR 295/F/C/Y/U
28	279/277		1400	1380		
10	099/097	810 x 20	810	810	GRASS	0.25 MPa
28	279/277					
	VAR (15.5): 2° E		→ VFR AGA 3-0, § 3			→ VFR AGA 3-0, § 2

1	Flugplatz: Privat, Flugfeld	1	Aerodrome: Private, Airfield
2	Lage: 14 km ENE St. Gallen	2	Location: 7.6 NM ENE St. Gallen
3	Flugplatzbezugstemperatur: 23,5°C	3	Aerodrome reference temperature: 23.5°C
4	Betriebszeiten: MON-FRI: 0700-1200 LT 1330-2000 LT SAT: 0800-1200 LT 1330-2000 LT SUN+HOL: 1000-1200 LT 1330-2000 LT RMK: Einschränkungen: → §10 ATS: REF AD INFO 6 §11	4	OPR hours: MON-FRI: 0700-1200 LT 1330-2000 LT SAT: 0800-1200 LT 1330-2000 LT SUN+HOL: 1000-1200 LT 1330-2000 LT RMK: Restrictions: → §10 ATS: REF AD INFO 6 §11
5	Flugplatz-Halter: Airport Altenrhein AG Flughafenstrasse 11 9423 Altenrhein	5	AD-Operator: Airport Altenrhein AG Flughafenstrasse 11 9423 Altenrhein
6	AFTN: LSZRYDYX	6	AFTN: LSZRYDYX
7	TEL NR: +41 (0) 71 858 51 65 +41 (0) 43 488 19 55 ATIS E-Mail: groundservices@peoples.ch Internet: http://www.peoples.ch	7	TEL NR: +41 (0) 71 858 51 65 +41 (0) 43 488 19 55 ATIS E-Mail: groundservices@peoples.ch Internet: http://www.peoples.ch
8	Bodendienste: Hangar, Unterhalt und Wartungsbetrieb für Luftfahrzeuge und Triebwerke. Airport Altenrhein AG - JET A1, AVGAS 100LL Feuerbekämpfungsmittel: - Kategorie 2 - Kategorie 3-6: O/R 3 HR vor ETA/ETD	8	Ground services Hangarage, Maintenance and repairs for aircraft and engines. Airport Altenrhein AG - JET A1, AVGAS 100LL Fire protection: - Category 2 - Category 3-6: O/R 3 HR before ETA/ETD

	Flugzeugenteisung: OCT 01 - APR 30: Enteisierung garantiert MAY 01 - SEP 30: Enteisierung O/R Operator: Airport Altenrhein AG Enteisungsflüssigkeit: Typ I Kilfrost DF Plus, Typ II Kilfrost ABC K-Plus 1 Enteisierungsfahrzeug Enteisungsfläche: Vorfeld Stand 2 und 3		De-icing facilities: OCT 01 - APR 30: De-icing guaranteed MAY 01 - SEP 30: De-icing O/R Operator: Airport Altenrhein AG De-icing fluids available: Type I Kilfrost DF Plus, Type II Kilfrost ABC K-Plus Number of de-icing vehicles: 1 On-stand de-icing: Apron stands 2 and 3
9	Zoll: Wie Betriebszeiten (→ § 4)	9	Customs: As OPR hours (→ § 4)
10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen:	10	Local flying restrictions and remarks:
10.1	Flugplatz täglich zwischen 1200-1330 LT geschlossen. (ATS Betriebszeiten: siehe §11) Der Flugplatz ist an folgenden Tagen geschlossen: Neujahr (1.JAN), Ostersonntag und Pfingstsonntag sowie am Weihnachtstag (25. DEZ). Ausnahmen: Ambulanzflüge, Such- und Rettungsflüge und Schweizer Bundespräsident und seine Regierungsmitglieder Die Graspiste steht für den Zeitraum von NOV 01 - FEB 28 nicht zur Verfügung.	10.1	AD daily CLSD BTN 1200-1330 LT. (ATS OPR hours: see §11) AD CLSD on following days: New year (JAN 01), Easter SUN and Whit SUN, Christmas Day (DEC 25). Exceptions: Ambulance FLT, SAR FLT and Swiss GOVT FLT. Grass RWY is not available between NOV 01 - FEB 28.
10.2	Für das an den Flugplatz St. Gallen-Altenrhein angrenzende österreichische Hoheitsgebiet besteht ein Flugbeschränkungsgebiet (LO-R18 RHEIN-DELTA, siehe AIP Österreich und VAC St. Gallen-Altenrhein). Im Rahmen dieses Flugbeschränkungsgebietes sind Platzrundenflüge sowie Lokalflüge von weniger als 20 min Dauer nur zu folgenden Zeiten gestattet: MON-FRI: 0800-1200, 1330-1830 LT SAT: 0800-1200 LT	10.2	Over the Austrian Territory contiguous to St. Gallen-Altenrhein aerodrome exists a restricted area (LO-R18 RHEINDELTA, see AIP Austria and VAC St. Gallen-Altenrhein). Within the scope of this restricted area, aerodrome circuits as well as local FLT of less than 20 min duration are only admitted at the following times: MON-FRI: 0800-1200, 1330-1830 LT SAT: 0800-1200 LT

10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen (<i>Fortsetzung</i>) Zusätzlich sind an den folgenden schweizerischen und/oder österreichischen Feiertagen diese Flüge untersagt: Heilige 3 Könige (6.1.), Karfreitag, Ostermontag, 1. Mai, Auffahrt, Pfingstmontag, Fronleichnam, Nationalfeiertag (1.8.), Mariä Himmelfahrt (15.8.), österreichischer Nationalfeiertag (26.10.), Allerheiligen (1.11.), Mariä Empfängnis (8.12.) und Stephanstag (26.12.). Weitere Einschränkungen siehe Flugplatzbetriebsreglement.	10	Local flying restrictions and remarks (<i>continued</i>) Additionally, above mentioned flights are prohibited on the following Swiss and/or Austrian HOL: JAN 06, Good FRI, Easter Monday, MAY 01, Ascension Day, Whit Monday, Corpus Christi, National HOL (AUG 01), Assumption Day (AUG 15), Austrian National HOL (OCT 26), All Saint's Day (NOV 01), DEC 08 and DEC 26. Other restrictions see AD OPR regulations
10.3	Kein paralleler Flugbetrieb auf der Hartbelagspiste und der Graspiste möglich.	10.3	No simultaneous operation on concrete RWY and grass RWY possible.
10.4	TWY A und TWY S: Abstand zwischen RGL < 19 m TWY N: Abstand zwischen RGL < 9 m	10.4	TWY A und TWY S: Distance between RGL < 19 m TWY N: Distance between RGL < 9 m
10.5	Anflug Der Kommandant eines Luftfahrzeuges darf nur mit einer Anflugsfreigabe rechnen, wenn er sich spätestens 10 min vor Ende der Flugplatzbetriebszeiten über den Meldepunkten ECHO, SIERRA, VICTOR oder ZULU befindet.	10.5	APCH The pilot-in-command of an ACFT can only expect an APCH CLR, when he is - 10 min before the end of AD OPR hours at the latest - over the REP ECHO, SIERRA, VICTOR or ZULU.
10.6	Abflug - ATC-Flugplan oder Fluganmeldung vorgeschrieben. - Flüge nach EDNY ohne ATC-Flugplan sind möglich und müssen im C-Office angemeldet werden. - Anlassfreigabe obligatorisch für SVFR, NVFR und IFR-Flüge auf FREQ St. Gallen TWR oder GND (gemäss ATIS), spätestens 10 min vor Ende der Flugplatzbetriebszeiten. - Der Kommandant eines Luftfahrzeuges darf nur mit einer Abflugfreigabe innerhalb der AD Öffnungszeiten rechnen.	10.6	DEP - ATC PLN or flight notification compulsory. - Flights to EDNY without an ATC flight plan are possible and must be registered in the C-Office. - Start-up CLR compulsory for SVFR, NVFR and IFR flights on FREQ St. Gallen TWR or GND (according to ATIS), latest 10 min before the end of AD OPR hours. - The pilot-in-command of an ACFT can only expect a DEP CLR within AD OPR hours.
10.7	Sicherheitsvorgaben: Tragen einer Signalweste ist Pflicht für Luftfahrtpersonal und Flugzeugtechniker auf Apron West und Apron East. Das Tragen einer Signalweste auf dem ganzen Flugplatz wird empfohlen.	10.7	Safety Rules: Use of high-visibility jacket is mandatory for Flight Crew and Aircraft Technicians on Apron West and Apron East. In all other areas of the aerodrome the use of high visibility jackets is recommended.

10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen (<i>Fortsetzung</i>)	10	Local flying restrictions and remarks (<i>continued</i>)
10.8	LÄRMBEKÄMPFUNGSVERFAHREN Flugzeuge sollen während dem Rollen und den Warteverfahren so betrieben werden, dass der Lärm auf ein Minimum reduziert wird. Jet ACFT ohne Turbofan-Triebwerke (gemäss ICAO Anhang 16, Band 1, Kapitel 2) nur mit Sonderbewilligung der Flugplatzleitung zugelassen.	10.8	NOISE ABATEMENT PROCEDURES Aeroplanes shall be operated so as to reduce noise to a minimum during taxi and holding operations. Jet ACFT non-Turbofan equipped (according to ICAO Annex 16, Volume 1, Chapter 2) admitted with special permission from AD Authority only.
11	ATS: TWR: HX - REF AD INFO 2 §4 und ATIS EN EN und GE für den nichtkommerziellen VFR Verkehr ATIS: H24 GND: HX	11	ATS: TWR: HX - REF AD INFO 2 §4 und ATIS EN EN and GE for non-commercial VFR TFC ATIS: H24 GND: HX
12	Handkorrekturen: NIL	12	Hand corrections: NIL

BESONDERE BESTIMMUNGEN FÜR DIE KONTROLLZONE (CTR)	SPECIAL REGULATIONS FOR CONTROL ZONE (CTR)
1 CTR	1 CTR
1.1 Der Einflug in die CTR St. Gallen zur Landung und der Ausflug haben über die in der VAC St. Gallen-Altenrhein festgelegten Flugwege und Meldepunkte zu erfolgen.	1.1 Aircraft entering for landing or leaving St. Gallen CTR shall proceed via the established routes and reporting points as shown on the St. Gallen-Altenrhein VAC.
Eine Freigabe des TWR St. Gallen ist gemäss VFR RAC RAC 4-3-1 § 1 erforderlich.	A clearance from St. Gallen TWR is required in accordance with the provisions of VFR RAC 4-3-1 § 1.
1.2 Nach dem Start soll der Steigflug bis zur Reiseflughöhe kontinuierlich fortgesetzt werden.	1.2 The climb shall be continuously continued after TKOF up to the cruising level.
1.3 Für Transittflüge ist ebenfalls eine Freigabe von St. Gallen TWR erforderlich (CTN : Hängegleiter und Segelflugbetrieb).	1.3 A clearance from St. Gallen TWR is also required for transit flights (CTN : Hang glider and glider ACT).
1.4 Die erforderliche Sonderbewilligung für Luftfahrzeuge ohne Bordradiotelephonanlage ist vor dem Start oder der Landung telefonisch beim TWR einzuholen. Die Signalgebung erfolgt vom TWR aus.	1.4 The special authorization required for aircraft not carrying RTF-equipment shall be requested by telephone from the TWR prior to TKOF or LDG. Signals will be given by the TWR.
2 SVFR-Minima in der CTR: Die SVFR gelten nur bei Tageslicht.	2 SVFR minima in the CTR: SVFR applies during hours of daylight only.
- An- und Abflug: VIS 2500 m Hauptwolkenuntergrenze: 600 ft AGL - Platzrundenflüge: VIS 2500m Hauptwolkenuntergrenze: 1000 ft AGL	- ARR and DEP: VIS 2500 m Ceiling: 600 ft AGL - AD circuit flights: VIS 2500 m Ceiling: 1000 ft AGL
3 Funkausfallverfahren für:	3 Radio failure procedure for:
3.1 Anflugverkehr: - Transponder 7600 einstellen. Vor der Freigabe des Einfluges in die CTR: - Nicht in die CTR einfliegen und auf dem Ausweichflugplatz landen. Nach Erhalt der Freigabe zum Einfliegen in die CTR: - Anflug weiterführen; - auf Lichtsignale des TWR achten; - auf der in Betrieb stehenden Piste landen.	3.1 Arrival traffic: - Set transponder on 7600. Before cleared to enter CTR: - Do not enter CTR and land on alternate AD. Cleared to enter AD circuit: - Continue to join AD circuit; - Look out for light signals from TWR; - Land on RWY in use.

3.2 Abflugverkehr:

Vor dem Start

- Zurück zum Standplatz via TWY;
- Lichtsignale beachten.

Nach dem Start:

- Transponder 7600 einstellen;
- CTR entsprechend der erhaltenen Freigabe verlassen.

4 Zone mit Transponderpflicht (TMZ NE)

Ref. to RAC 1-0-4 para 2.

3.2 Departure traffic:

Before take-off

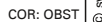
- Return to ACFT stand via TWY;
- Look out for light signals from TWR.

After take-off:

- Set transponder on 7600;
- Leave CTR according to clearance.

4 Transponder Mandatory Zone (TMZ NE)

Ref. to RAC 1-0-4 para 2.



ATIS	123.780		
GND	121.805		
TWR	135.430	119.700	121.500

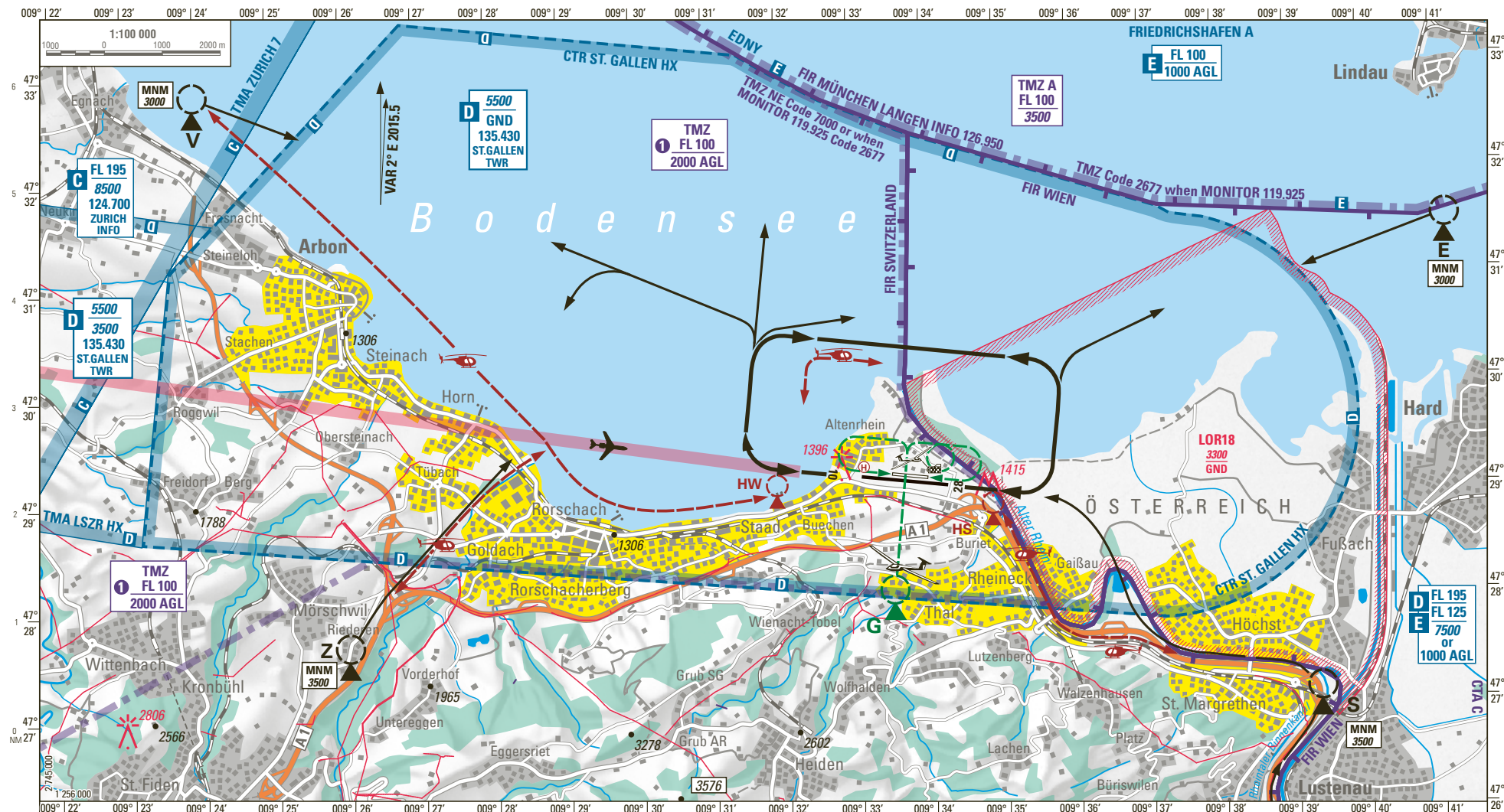
ST. GALLEN-ALTENRHEIN

LSZR

ELEV 1306 ft (398 m)

SICHTANFLUGKARTE

VISUAL APPROACH CHART



ATIS ST.GALLEN abhören (ATIS-Kennung bestätigen)

MNT ST.GALLEN ATIS (confirm ATIS designator)

GND FREQ ACT gemäss / according ATIS

Für Flugzeuge und HEL obligatorisch
For aeroplanes and HEL compulsory

SIERRA
ARR für alle ACFT; DEP nur für HEL
ARR for all ACFT; DEP for HEL only

Kreuzen der IFR Anflugachse nur mit Bewilligung
Do not cross IFR APCH axis without permission

IFR APCH

Platzrunden / AD circuits:
Einziehfahrwerk ACFT
Retractable LDG-gear ACFT

2600

ACFT mit festem Fahrwerk
Fixed LDG-gear ACFT

2300

ARR + DEP Kreuzen der Pistenachse nur mit Bewilligung
Do not cross RWY-Axis without permission

HEL REP; obligatorisch
compulsory

HW 47° 29' 06" N / 009° 31' 54" E
HS 47° 28' 54" N / 009° 34' 52" E
 REP nur für Segelflugzeuge
REP for GLD only

CTN: Vogelkonzentration auf dem Flugplatz und in der Umgebung
Bird concentration at the aerodrome and in the vicinity

TMZ NE:
 Ausserhalb des Luftraumes der Klasse C/D
Outside Class C/D Airspace

COR: OBST

© swisstopo

07/26 JUL 09

SKYGUIDE, CH-8602 WANGEN BEI DÜBENDORF

LSZR VAC 46